

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 47 (1967)
Heft: 4: Kennedy Round

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

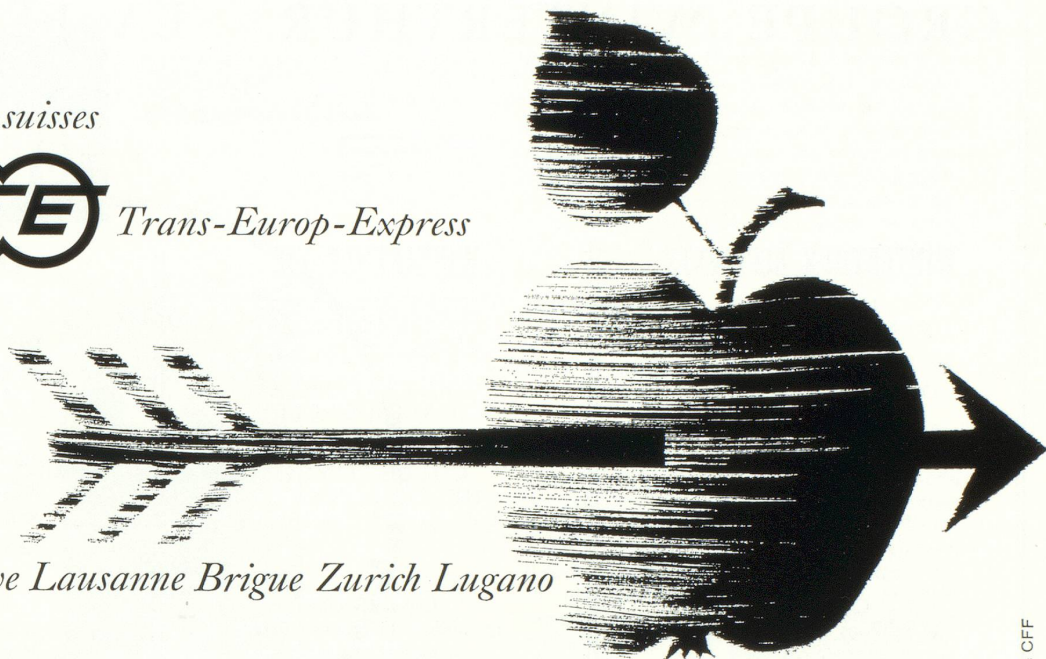
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Au cœur des villes suisses

par le **TEE** *Trans-Europ-Express*



Bâle Berne Genève Lausanne Brigue Zurich Lugano

Le grand plaisir de voyager

CHEMINS DE FER FEDERAUX SUISSES

Service de publicité CFF



*Laurens.
vous
présente...*

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGARETTE DE CLASSE INTERNATIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE
RESPONSABILITÉS
CIVILES

DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES
MULTIRISQUES

Capital social
41 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES
EN CAS DE DÉCÈS
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES
REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

Capital Social
15 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORT
CRÉDIT

RISQUES DIVERS
ACCIDENTS
INCENDIE

RISQUES TERRESTRES
et MARITIMES

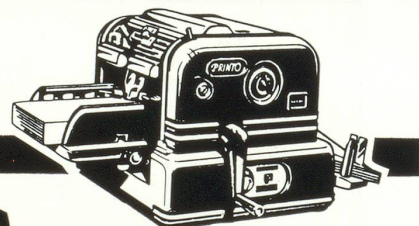
Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16^e
Téléphone : 727-23-19 +

LA GAMME LA PLUS COMPLÈTE DE DUPLICATEURS ...

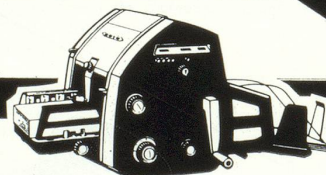
TYPE 367

LE DUPLICATEUR AUX TROIS PROCÉDÉS



T. 440-450

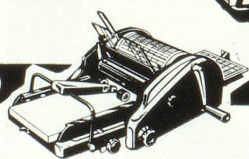
LE DUPLICATEUR A STENCIL



PERFECTIONNÉ

T. 226-227

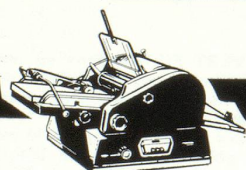
PROCÉDÉ HECTO



IDÉAL POUR L'ORGANISATION

TYPE 228 E

LE PLUS RAPIDE DES DUPLICATEURS A ALCOOL



CETTE MARQUE VOUS GARANTIT UN SERVICE DE QUALITÉ

COURVOISIER & Co

21, BOULEVARD VOLTAIRE. 75 - PARIS XI^e - TÉL. 700.28.54

* Demandez nos notices techniques.

SLOG



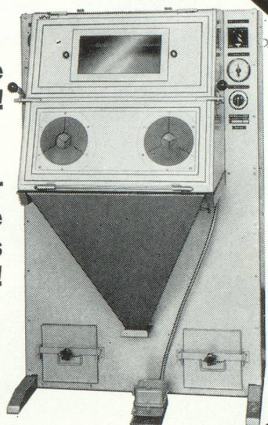
MARQUE DÉPOSÉE

bremor sa
vevey

**Sableuses
Sandstrahlgebläse**

**A la pointe
du progrès!**

**An der
Spitze
des
Fortschrittes!**



**Unibloc
55**

Appareil utilisé aussi bien dans la fine mécanique que dans l'horlogerie, l'industrie et l'artisanat - Réunissant tous les avantages de nos grands appareils, celui-ci est équipé d'un pistolet de sablage, d'un épurateur d'air comprimé, d'un réducteur de pression avec manomètre, d'une soupape électro-magnétique, d'un groupe de ventilation et de dépoussiérage incorporé - Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan : 760 x 760 mm.

Hauteur : 1 200 mm.

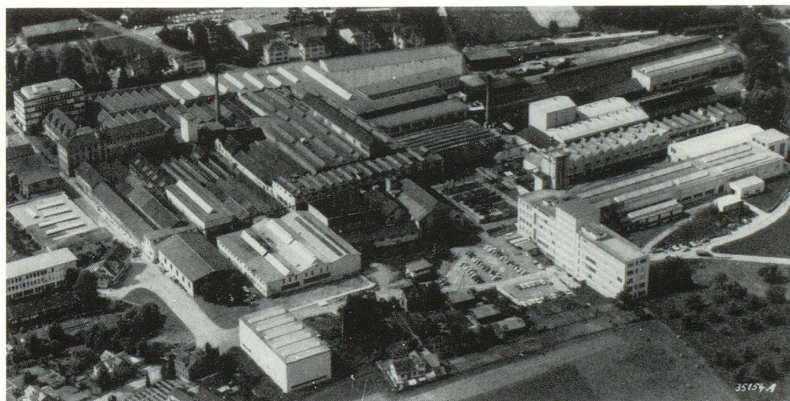
Cabine de travail : 550 x 400 x 500 mm.

Dieses Sandstrahlgerät wird sowohl in der Feinmechanik wie in der Uhrenindustrie, im Gewerbe wie in der allgemeinen Industrie benutzt - Indem es alle Vorteile der grösseren Anlagen in sich vereint ist dieses Gerät mit 1 Sandstrahlpistole, Pressluftreiniger, Druckregler, Manometer, elektromagn. Ventil, eingebauter Ventilations- und Entstaubungsanlage ausgerüstet - Möglichkeit in diese Kabine eine Spezialvorrichtung für kleine Massenteile einzubauen.

Grundriss 760 x 760 mm.

Höhe 1 200 mm.

Arbeitsraum 550 x 400 x 500 mm.



BUHLER



**Machines et
Installations**

de Minoteries et Semouleries — Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail

— Huileries — Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et pneumatique — Transporteurs "REDLER" pour manutention horizontale et verticale — Fabriques de pâtes alimentaires — Fabriques de cacao et chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à couler sous pression — Machines à injecter les matières thermostables — Machines à composer et à imprimer tous formats

BUHLER FRÈRES

33, rue du Louvre - PARIS 2^e

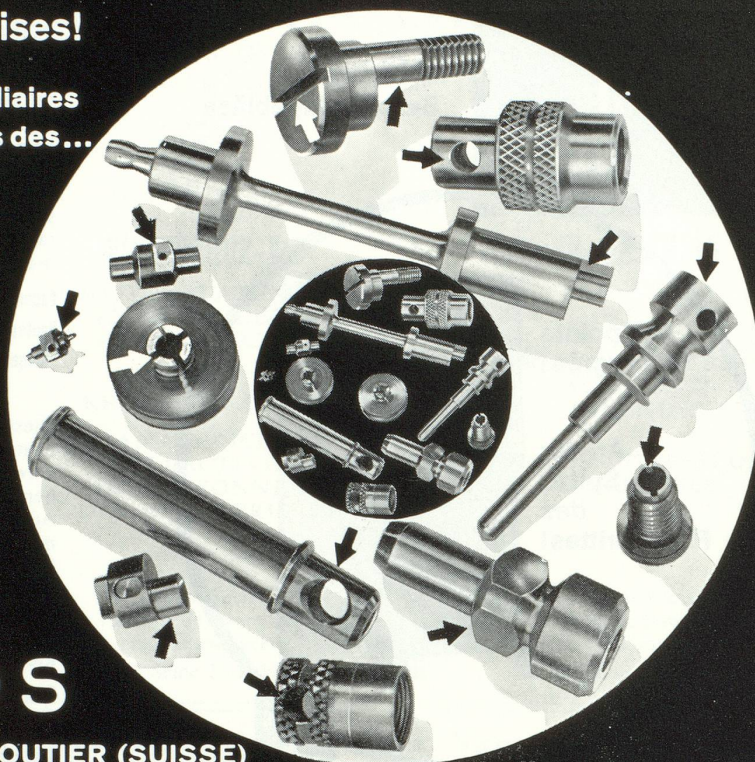
Tél. 488.89-94 (8 lignes)

Télex : 23 948 Buhler PARIS

B. P. 32-01

Supprimez les reprises!

**Grâce aux appareils auxiliaires
et aux poupées spéciales des...**



tours automatiques

TORNOS

USINES TORNOS S.A. MOUTIER (SUISSE)

784

HERMÈS

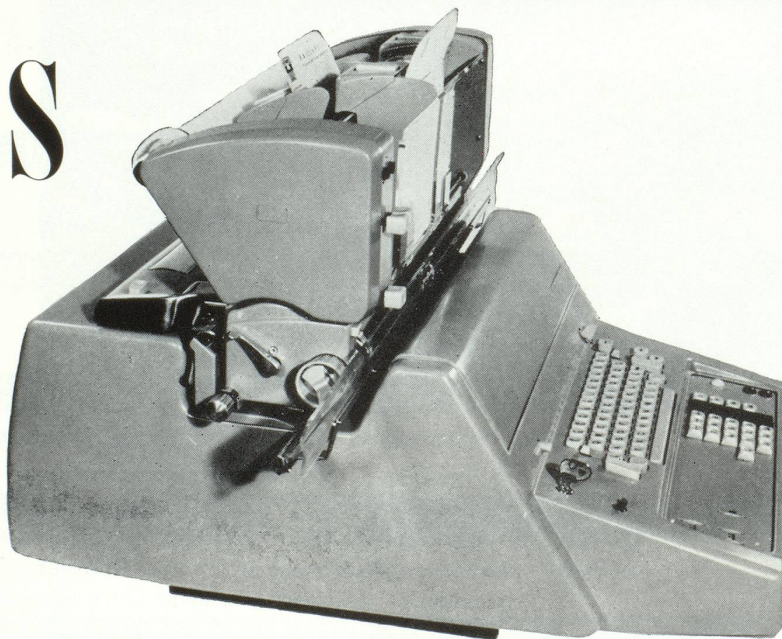
FABRICATION SUISSE

est en mesure de vous satisfaire totalement grâce à une gamme complète de machines à écrire et de machines à calculer. La machine comptable **HERMESC-3** (photo ci-contre) et la nouvelle facto-comptable F-3 répondent à toutes les exigences de la facturation, de la paie, de la comptabilité générale et analytique.

(CONTROLE ÉLECTRONIQUE)

DÉMONSTRATION
DE TOUTE LA GAMME HERMÈS
DANS NOTRE MAGASIN
D'EXPOSITION

2, place du Théâtre-Français
(angle rue de Richelieu)
PARIS-1^{er} 742.23-97 et 31-56



HERMES-PAILLARD S. A.

Siège Social : 12, rue Caumartin, PARIS-9^e — tél. 073.30-47

Usines à YVERDON — SAINTE-CROIX — ORBE

AUBERGE "DES IV PAVÉS DU ROY"

B. BAGNOUD, PROPRIÉTAIRE

à TRAPPES (S.-et-O.) — Téléphone : 923-96-03

à 25 kms de PARIS

Spécialités suisses

à la sortie de l'Auto-Route de l'Ouest (branche Sud)

sur la Nationale 10



54, Rue de Paradis
PARIS (X^e)
TÉL. PRO. 13-44
Adresse Télégr. : RAPIDITÉ

**GROUAGES
RÉGULIERS**
à l'IMPORTATION
et à l'EXPORTATION

en collaboration avec
WITAG
8, Pelikanstrasse, ZURICH
et BALE - GENÈVE - ST-GALL

TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLE GARDE, tél. : 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTRAL 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

SEEGMULLER & Cie

VOUS OFFRENT LEURS
SERVICES DE GROUAGES ROUTIERS
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9^e, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95
Télex 23 976 — Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 34-74-40 — Télex 62176

Michel

L. E. MICHEL S. A.

MALLEY-LAUSANNE - Tél. : (021) 24.85.14

JUS DE FRUITS FRAIS, NATURELS ET CONCENTRÉS
PULPES — PÂTES — ÉCORCES DE FRUITS



AUX CONFINS DE LA SUISSE, DE L'ALLEMAGNE ET DE LA FRANCE adressez-vous à
SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

TRANSEST

Siège social : BELFORT - B. P. 1 - R. C. 58 B 16

DELLE
42, av. de la Gare
Tél. 29-13-09

MULHOUSE
B.P. 511
Tél. 45-35-92

CHALAMPE
13, rue de l'École
Tél. 48-50-56

St-LOUIS
61, rue de Bâle
Tél. 0-83 et Bâle 13 - B.P. 93

NEUENBOURG
Gare D. B.
Mulheim 31-40

ADR. TELG.
TOUTES SUCCURSALES :
"ESTRANS"

AGENCE EN DOUANE - IMPORT - EXPORT
TRANSPORTS FERROVIAIRES - ROUTIERS - MARITIMES - AÉRIENS
GROUAGES - MAGASINAGE - CAMIONNAGE

Licence n° B 4 918



ascenseurs

Schindler



dans le monde entier

En FRANCE :

Ascenseurs GERVAIS-SCHINDLER S.A.
44, avenue Paul-Krüger — 69-VILLEURBANNE

Ascenseurs THEVENON-SCHINDLER S.A.
85-87, avenue Jean-Jaurès — 92-MONTROUGE

LE LIFT-SCHINDLER S.A.
17, rue de Mulhouse — 68-ILLZACH-MULHOUSE

Depuis plus de

**50
ans**

au service
de la précision



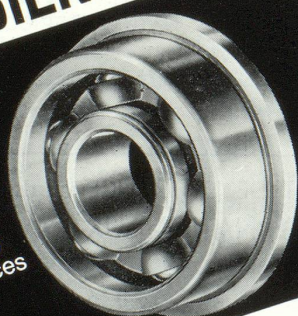
BURRI

Décolletages et pièces à façon
Burri SA 2740 Moutier Suisse

RMB

**ROULEMENTS
MINIATURES SA
BIENNE SUISSE**

Le petit
roulement
pour
les grandes
performances

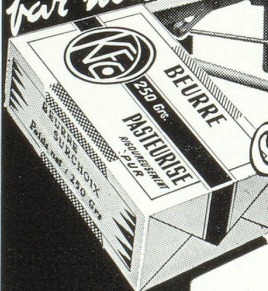


Représentants:

Sté WILLIAM BAEHNI + Cie
147, rue Armand-Silvestre
92 COURBEVOIE
Tél. 333. 46-54

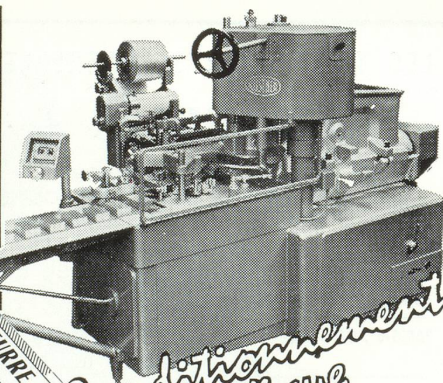


25 à 120
pièces
par min.



**BEURRE
FROMAGE
ICE-CREAM**

ET TOUS PRODUITS
ALIMENTAIRES.



*Conditionnement
automatique*

des

produits laitiers

Plusieurs modèles
pour toutes productions

**40 ANS D'EXPÉRIENCE
AU SERVICE DE
L'INDUSTRIE FRANÇAISE**

Installations complètes pour :
fromages en boîtes, réalisées par
les constructeurs spécialistes pour
les plus grandes maisons mondiales

KUSTNER

KUSTNER FRÈRES & C° S. A. GENÈVE

TIMBRES PRO JUVENTUTE 1967

Sujets fort appréciés : les animaux



En vente chez votre marchand de timbres ou au

Service Philatélique P.T.T.

CH-3000 BERNE (SUISSE)



**BANQUE CANTONALE
DE BERNE**

Berne, Bundesplatz Tél. 22 27 01 45 succursales et agences

ÉLECTROFIL - MAFIT

19, quai de la Marne **MACON**
JOINVILLE-LE-PONT (Seine) (S.-&-L.)

FILS DE BOBINAGE

Cuivre et tous alliages, émaillés, guipés

FILS DE LITZ

*Fils et câbles sous thermoplastiques,
sous silicone et câbles de compensation*

EXPERTISES ET ARBITRAGES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES
TOUTES QUESTIONS FISCALES
COMPTABILITÉS PAR CARTES PERFORÉES

Société Fiduciaire
BOURQUIN Frères et BERAN

SOCIÉTÉ ANONYME Maison fondée en 1892
26, Corraterie, Genève Téléphone 25.62.10



Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

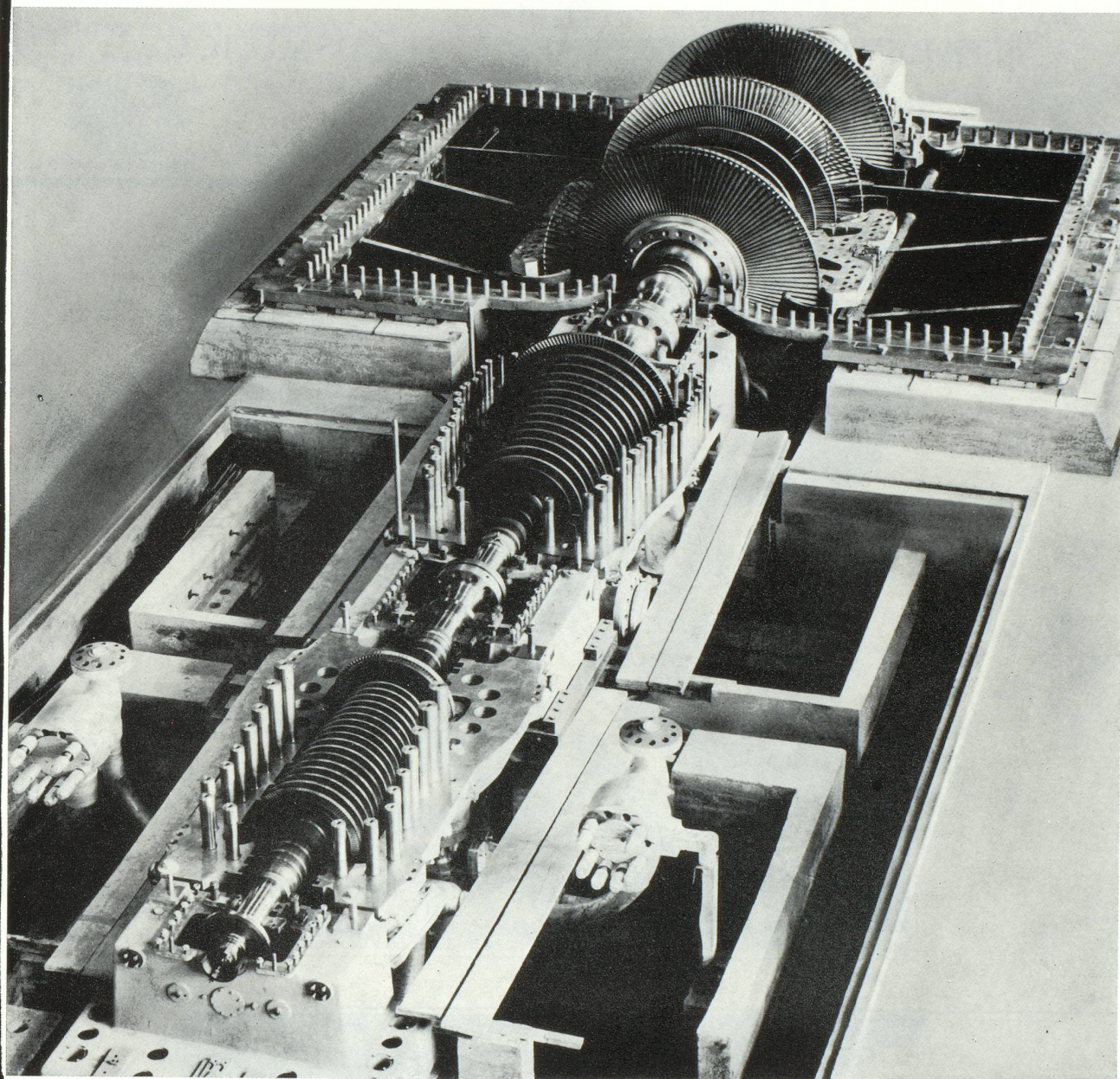
Capital et réserves : 61 500 000 francs suisses

Siège social :	Genève	16, place de la Fusterie
Agence :	Genève	2, place du Lac
Succursales :	Chiasso	25, Corso San Gottardo
	Londres	21, Aldermanbury - E. C. 2
Bureaux de représentation :	Paris	Rue de Lubeck 30
	Beyrouth	Rue Allenby
	Sao Paulo	Rua Libero Badaro 293-30º andar
	Rio de Janeiro	Rua Sete de Setembro 54-5º andar
	Buenos Aires	Florida 890 - Piso 26
Banque associée :	Republic National Bank of New York 452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018 Member Federal Reserve System Member Federal Deposit Insurance Corporation	
Sociétés sœurs :	Banque de Crédit National S. A. L. Rue Allenby, Beyrouth Banco Safra de Desenvolvimento S. A. Rua Libero Badaro 293, 30º, SAO PAULO, S. P.	

vous assiste efficacement
dans toutes vos affaires
bancaires internationales

ESCHER-WYSS

USINES à ZÜRICH - RAVENSBURG et LINDAU (Allemagne) - SCHIO (Italie)



Turbo alternateur 150 MW Vouvry

Programme de fabrication

TURBINES A VAPEUR ET A GAZ — TURBINES HYDRAULIQUES — HÉLICES
MARINES A PAS VARIABLE — TURBO-COMPRESSEURS — INSTALLATIONS
FRIGORIFIQUES — INSTALLATIONS D'ÉVAPORATION — DISTILLATION
D'EAU DE MER — ESSOREUSES INDUSTRIELLES — SÉCHEURS A TAMBOUR
SÉCHEURS A LIT FLUIDISÉ — MACHINES A CIMENT — MACHINES A PAPIER

ESCHER-WYSS (France) S.A.R.L. — 8, rue Cimarosa, PARIS-XVI^e — KLÉ 70-04 +
TELEX - EWF 26 625

GIVAUDAN

MATIÈRES PREMIÈRES, COLORANTS
POUR
PARFUMERIE, SAVONNERIE ET COSMÉTIQUE

36, rue Ampère • Paris • Tél. : 227/90/20 - 65/10



symbole de qualité

SAPAL

**Présence et
service
dans le monde**

Société anonyme des plieuses automatiques 1024 Ecublens près Lausanne Suisse

Roulez sans soucis...

La DAS, défense automobile suisse, vous garantit une protection juridique intégrale, en Suisse et à l'étranger.

Maximum de garanties
Primes modiques

Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich

Société française, à Paris, recherche entente, fusion ou association avec Industriel ou Négociant, en vue de la diffusion sur le marché français, de produits de grande consommation, soit par vente directe au public, soit par Agence générale et circuit classique.

PEUT METTRE A DISPOSITION :

- Bureaux et entrepôts 2.000 ou 4.000 mètres.
- Services organisés : Commercial, stockage, emballage, expéditions.
- Installations et matériel d'exploitation.
- Cadres et personnel qualifiés.
- Ordinateur électronique.
- Fichier mécanisé de deux millions de consommatrices françaises.
- Éventuellement, capitaux.

Prendre contact avec : **Chambre de Commerce Suisse en France, 16, avenue de l'Opéra, Paris-1^{er} - (Réf. 4/67)**



38^e Salon International de l'Automobile

GENÈVE

14-24 mars 1968

automobiles — carrosseries — véhicules commerciaux
machines d'entreprises — accessoires, etc.

la manifestation internationale la plus complète en son genre

PALAIS DES EXPOSITIONS et PLAINE DE PLAINPALAIS

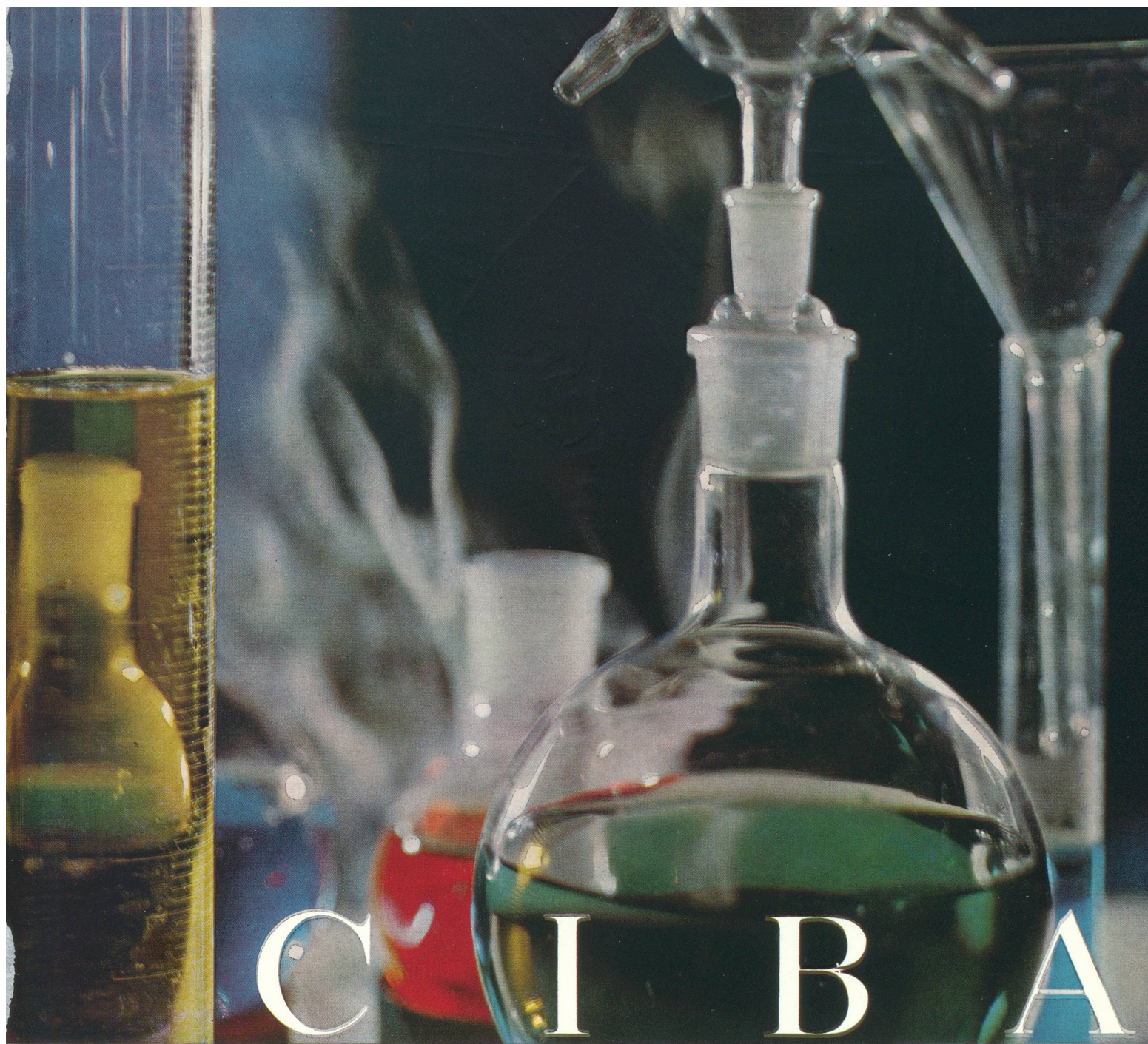


Fr. 100 000 prix d'acquisition, à amortir en 5 ans. 100 millions de paquets, soit 1/10 de centime par paquet. Il ne fait aucun doute que l'amortissement de la machine est ce qui vous coûte le moins. Calculez vous-même! Ce qui compte, ce n'est pas le prix de la machine, mais l'assurance d'une production ininterrompue – la sûreté de fonctionnement! Usure? Rebut? Arrêts de travail? Oubliez ces soucis: produisez! Nous avons construit votre empaqueteuse pour que vous puissiez penser à votre production et à elle seule. Pendant 5, 10, 15 ans et même plus.

**Empaqueuses automatiques 
une classe à part**

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE NEUHAUSEN-CHUTE DU RHIN / SUISSE

Agents: EMONOT & Cie – 181, rue Championnet – Paris 18^e – Tél. 627.29-56



Chez CIBA, la recherche est une tradition en matière de colorants, de spécialités pharmaceutiques et d'agents d'apprêt, sans compter les matières plastiques et la photochimie, plus récemment ouvertes à l'investigation technique. Autant de secteurs où CIBA est décidée à répondre toujours mieux à l'attente d'une clientèle fidèle répartie sur le monde entier et qui lui fait confiance depuis plus de trois-quarts de siècle.

8048



PRODUITS SANDOZ S.A.
PARIS

Daniel Bujessey